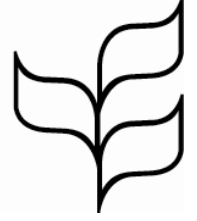


Distr.  
GENERAL

CBD/SBI/3/1/Add.1/Rev.1  
28 February 2020

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع الثالث

مونتريال، كندا، 25-30 مايو/أيار 2020

البند 2 من جدول الأعمال المؤقت\*

### جدول الأعمال المؤقت المشروح المنقح

#### مقدمة

1- أنشأ مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر الهيئة الفرعية للتنفيذ (المقرر 26/12، الفقرة 1) واعتمد اختصاصاتها (المقرر 26/12، المرفق). وقرر أن يسري النظام الداخلي لاجتماعات مؤتمر الأطراف، مع مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال، على اجتماعات الهيئة الفرعية للتنفيذ باستثناء المادة 18 (أوراق تفويض الممثلين) التي لن تسري (المقرر 26/12، الفقرة 2((ب)).

2- وفي اجتماعه الثالث عشر، اعتمد مؤتمر الأطراف طريقة تشغيل الهيئة الفرعية للتنفيذ الواردة في المرفق بالمقرر 25/13. وقد أيد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية في اجتماعه الثامن طريقة تشغيل الهيئة الفرعية للتنفيذ وقرر أنه ينبغي أن تسري طريقة التشغيل هذه، مع إجراء ما يلزم من تعديل، حينما تخدم الهيئة الفرعية بروتوكول قرطاجنة (المقرر CP-VIII/9). وبالمثل، أيد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع طريقة تشغيل الهيئة الفرعية وقرر أن تسري طريقة التشغيل هذه، مع إجراء ما يلزم من تعديل، حينما تخدم الهيئة الفرعية بروتوكول ناغويا (المقرر NP-2/11).

3- وأقر مؤتمر الأطراف بمزايا النهج المتكاملة بالنسبة لاستعراض ودعم تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها وطلب إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تضطلع بأي مهام تقع ضمن نطاق اختصاصاتها على النحو الذي تحال إليها من مؤتمر الأطراف أو مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول المعني، والإبلاغ عن عملها إلى هذه الكيانات. وعندما تخدم الهيئة الفرعية أحد بروتوكولي الاتفاقية، لا تتخذ المقررات بمقتضى البروتوكول إلا بواسطة الأطراف في البروتوكول.

4- ووفقا لطريقة تشغيل الهيئة الفرعية (المقرر 25/13، المرفق)، ينتخب مؤتمر الأطراف رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ لضمان المشاركة الفعالة في العملية التحضيرية فضلا عن تيسير الاجتماع. والرئيسة المنتخبة لرئاسة الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ هي السيدة شارلوتا سوركفيست (السويد). وتمشيا مع المقرر 26/12، الفقرة 2(أ)، سيعمل مكتب مؤتمر الأطراف كمكتب للهيئة الفرعية.

5- وسيعقد الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ في مونتريال، كندا، في مقر منظمة الطيران المدني الدولي في الفترة من 25 إلى 30 مايو/أيار 2020. وستصدر الأمانة مذكرة معلومات تحتوي على تفاصيل التسجيل والترتيبات اللوجستية الأخرى

للاجتماع، بما في ذلك معلومات عن السفر، ومتطلبات التأشيرة، والإقامة وغير ذلك من المسائل. وتم إعداد شروحات جدول الأعمال المؤقت هذه وإصدارها لتيسير العمليات التحضيرية للاجتماع من جانب الأطراف والمراقبين.

## البند 1 - افتتاح الاجتماع

6- ستفتتح الرئيسة الاجتماع في الساعة العاشرة صباحا يوم الإثنين الموافق 25 مايو/أيار 2020. وستدلي الأمانة التنفيذية ببيان.

## البند 2 - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

7- أعدت الأمانة التنفيذية جدول الأعمال المؤقت للاجتماع الثالث للهيئة الفرعية بالتشاور مع المكتب وفقا للفقرتين 8 و9 من النظام الداخلي لاجتماعات مؤتمر الأطراف، مع مراعاة اختصاصات الهيئة الفرعية والطلبات المحددة التي طلبها منها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية في اجتماعه التاسع، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها والخاص باتفاقية التنوع البيولوجي في اجتماعه الثالث.

8- وستدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في جدول الأعمال المؤقت لإقراره (CBD/SBI/3/1).

9- وستدعى الهيئة الفرعية إلى إقرار تنظيم العمل المقترح في المرفق الأول أدناه.

10- وترد في المرفق الثاني قائمة بوثائق ما قبل الدورة الخاصة بالاجتماع.

## البند 3 - استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية

### للتنوع البيولوجي 2011-2020

11- حث مؤتمر الأطراف، في المقرر [2/10](#)، الأطراف على استعراض، وحسب الاقتضاء تحديث وتقيح، استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، بما يتماشى مع [الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020](#) والإرشادات المعتمدة في المقرر [8/9](#)، عن طريق إدماج أهدافها الوطنية التي وضعت في إطار الخطة الاستراتيجية وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي الواردة فيها. وطلب مؤتمر الأطراف في المقرر [26/12](#)، مشيرا إلى الفقرة 14 من المقرر [2/10](#)، أن تقدم الهيئة الفرعية للتنفيذ بالنسبة للفترة حتى عام 2020 الدعم لمؤتمر الأطراف في استعراضه للتقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، مع مراعاة أيضا [برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف حتى عام 2020](#).

12- وعقب استعراض أجرته الهيئة الفرعية للتقدم المحرز في التنفيذ في اجتماعيها الأول والثاني، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة التنفيذية، في المقرر [1/14](#)، أن تواصل تحديث تحليل التقدم المحرز نحو تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 على أساس المعلومات الواردة في التقارير الوطنية السادسة.

13- وفي إطار هذا البند من جدول الأعمال، سيكون أمام الهيئة الفرعية التحليل الذي أعدته الأمانة التنفيذية (CBD/SBI/3/2). وسيتم إعداد وثائق إضافية تصف الحالة وتقدم تحليلا للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي المنقحة وتعرض تحليلا لمساهمة الأهداف الوطنية التي حددتها الأطراف، والتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، والتقدم المحرز في تعميم المنظور الجنساني وتنفيذ خطة عمل المنظور الجنساني 2015-2020، والمعلومات المطلوبة المتعلقة بتنفيذ المادة 8(ب) والأحكام المتصلة بها.

14- ومن المتوقع أن تستعرض الهيئة الفرعية التقدم المحرز في التنفيذ على أساس المعلومات المذكورة أعلاه وتطرح توصيات إلى مؤتمر الأطراف للنظر فيها في اجتماعه الخامس عشر. وستأخذ الهيئة الفرعية في الاعتبار أيضا الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، عملا بالمقرر [35/14](#).

#### البند 4 - تقييم واستعراض فعالية بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية

15- في المقرر [CP/9-6](#)، قرر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة أن يتم الجمع بين التقييم والاستعراض الرابع لبروتوكول قرطاجنة مع التقييم النهائي [للخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة](#) للفترة 2011-2020 وأنشأ عملية لهذه الأغراض، بما فيها استعراض الهيئة الفرعية للتنفيذ. وسيكون أمام الهيئة الفرعية موجزا لتحليل وتوليف للمعلومات من إعداد الأمانة التنفيذية، بما في ذلك معلومات من التقارير الوطنية الرابعة وغرقة تبادل معلومات السلامة الأحيائية فضلا عن الاستنتاجات التي توصل إليها فريق الاتصال ولجنة الامتثال بشأن المسألة (CBD/SBI/3/3). وسيتم إصدار التحليل الكامل للمعلومات من أجل تقييم واستعراض فعالية بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية والتقييم النهائي للخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للفترة 2011-2020 بوصفه [CBD/SBI/3/3/Add.1](#).

16- وستدعى الهيئة الفرعية إلى استعراض هذه المعلومات وتقديم توصيات إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للنظر فيها في اجتماعه العاشر.

#### البند 5 - الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

17- في اجتماعه الرابع عشر، اعتمد مؤتمر الأطراف مقورا شاملا بشأن تحضير [الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020](#) (المقرر [34/14](#)). وبموجب هذا المقرر، أنشأ مؤتمر الأطراف الفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات لدعم تحضير الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وطلب إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تساهم، في اجتماعها الثالث، في إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، على النحو الذي أعده الفريق العامل المفتوح العضوية، وتكميله بعناصر تتعلق بالوسائل لدعم التنفيذ واستعراضه.

18- وفي المقرر [CP-9/7](#)، شدد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية على أهمية إدراج السلامة الأحيائية في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وحدد خطوات نحو تحضير مكون السلامة الأحيائية لإطار ما بعد عام 2020.

19- وفي المقرر [NP-3/15](#)، رحب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بالمقرر [34/14](#) لمؤتمر الأطراف ودعا الأطراف في البروتوكول إلى المشاركة في عملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

20- وفي المقرر [17/14](#)، طلب مؤتمر الأطراف إلى الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ب) والأحكام المتصلة بها أن يضع، في اجتماعه الحادي عشر، مقترحات بشأن الأعمال المقبلة الممكنة، فضلا عن الترتيبات المؤسسية الممكنة وطريقة عملها. وفي مقررات أخرى، مثل تلك المقررات بشأن حشد الموارد، والآلية المالية وبناء القدرات، حدد مؤتمر الأطراف عملية للمسائل المتعلقة بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

21- وفي اجتماعه الأول، دعا الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى إحالة إلى عنايته أي توصيات إضافية ذات صلة بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (انظر [CBD/WG2020/1/5](#)، القسم الأول).

22- ولذلك، ستغطي البنود 6 و7 و8 و9 و11 من جدول الأعمال المؤقت العمل المتعلق بهذه العملية. وفي إطار البند الحالي، ستنظر الهيئة الفرعية للتنفيذ في عناصر الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 المتعلقة بالسلامة الأحيائية، والحصول وتقاسم المنافع والمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها بما يتماشى والمقررات المشار إليها في الفقرات 17 و19 و20 أعلاه، فضلاً عن أي مهام بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 التي كلفها بها الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في اجتماعه الثاني. وستتناول أيضاً المقترحات لموعد ومكان وتواتر الاجتماعات القادمة لمؤتمر الأطراف واجتماعي مؤتمر الأطراف العاملين كاجتماع للأطراف في البروتوكولين.

23- ولمساعدة الهيئة الفرعية في هذه المهام، ستصدر الأمانة التنفيذية الوثيقة CBD/SBI/3/4، التي سيدعمها إضافات ومذكرات معلومات حسب الضرورة.

24- وفي المقرر [CP-9/7](#)، وافق مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية على عملية لإعداد خطة تنفيذ محدجة لبروتوكول قرطاجنة. وعلاوة على ذلك، في المقرر [CP-9/3](#)، أقر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة بالحاجة إلى خطة عمل محددة لبناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول قرطاجنة وبروتوكوله التكميلي بما يتماشى مع خطة التنفيذ وبما يكمل الإطار الاستراتيجي طويل الأجل لبناء القدرات لما بعد عام 2020. وحدد المقرران عمليات لإعداد الخطتين، بما في ذلك النظر فيهما بواسطة الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثالث.

25- ولمساعدتها في هذه المهمة، سيكون أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ نص مشروع الخطتين فضلاً عن عرض عام للعملية التشاورية التي أعدت بموجبها الخطتين (CBD/SBI/3/18). وتعرض الخطتان مع الواحدة الأخرى من أجل تيسير توافقهما وتكاملهما ولتجنب الإزدواجية.

26- وعملاً للمقررين CP-9/7 وCP-9/3، من المتوقع أن تنظر الهيئة الفرعية في اجتماعها الثالث في مشروع خطة تنفيذ بروتوكول قرطاجنة وخطة عمل بناء القدرات (2021-2030) وتطرح توصية إلى الأطراف في بروتوكول قرطاجنة في اجتماعها العاشر. وسوف تشترك فقط الأطراف في بروتوكول قرطاجنة في اتخاذ قرار بشأن هذا البند خلال اجتماع الهيئة الفرعية.

## البند 6 - حشد الموارد والآلية المالية

### ألف - حشد الموارد

27- في المقرر [22/14](#)، أكد مؤتمر الأطراف على أن حشد الموارد سيكون جزءاً لا يتجزأ من الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وقرر البدء في التحضيرات بشأن هذا المكون في مرحلة مبكرة من عملية إعداد الإطار في انسجام وتنسيق كاملين مع العملية الشاملة لإطار ما بعد عام 2020. وكجزء من العملية للنظر في هذه المسألة، طلب إلى الأمانة التنفيذية أن تكلف فريقاً من الخبراء لإعداد تقارير عن مسائل عديدة تتعلق باستراتيجية حشد الموارد (المقرر [11/9](#)، المرفق) من أجل المساعدة في إرشاد عمل الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي ومؤتمر الأطراف.

28- ورهنا بنظر الفريق العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في اجتماعه الثاني، قد تُدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى استعراض نواتج هذه العملية (انظر CBD/SBI/3/5).

### باء - الآلية المالية

29- وفقاً للمقرر [23/14](#)، ستعد الهيئة الفرعية، في اجتماعها الثالث، مقترحات لإطار السنوات الأربع لأليات البرامج الموجه نحو تحقيق النتائج لفترة التجديد الثامن (من يولييه/تموز 2022 إلى يونيو/حزيران 2026) لموارد الصندوق الاستئماني

لمرفق البيئة العالمية من أجل الاتفاقية وبروتوكولها، بما يتوافق مع مشروع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وستنظر الهيئة الفرعية أيضا في تجميع لتقديرات لاحتياجات التمويل والاستثمار التي قدمتها الأطراف ذات الصلة لإرشاد التحديد الثالث لاحتياجات التمويل توقعاً للتجديد الثامن لموارد الصندوق الاستثماري (CBD/SBI/3/6). وبالإضافة إلى ذلك، ستستعرض الهيئة الفرعية اختصاصات الاستعراض السادس لفعالية الآلية المالية التي أعدتها الأمانة التنفيذية لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر.

- 30- وسيتم أيضا إصدار مشروع تقرير أولي لمجلس مرفق البيئة العالمية لنظر الهيئة الفرعية (CBD/SBI/3/6/Add.1).
- 31- ومن المتوقع أن تطرح الهيئة الفرعية توصيات بشأن هذه المسائل إلى مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماعي للأطراف في بروتوكولي قرطاجنة وناغويا.

## البند 7 - بناء القدرات، والتعاون التقني والعلمي، ونقل التكنولوجيا، وإدارة المعارف، والاتصال

### ألف - بناء القدرات، والتعاون التقني والعلمي، ونقل التكنولوجيا

32- في المقرر [24/14](#)، نظر مؤتمر الأطراف في المسائل المتعلقة ببناء القدرات، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا. وطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تعد مشروع إطار استراتيجي طويل الأجل لبناء القدرات بعد عام 2020 الذي يتواءم مع مشروع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد 2020 و**خطة التنمية المستدامة لعام 2030** كي تنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثالث ولكي ينظر فيه بعد ذلك مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر. وبالإضافة إلى ذلك، طلب إلى الأمانة التنفيذية أن تواصل تعزيز وتيسير التعاون التقني والعلمي، بما في ذلك إعداد مقترحات لعملية شاملة للاستعراض وتجديد برامج التعاون التقني والعلمي.

33- وفي المقرر [CP-9/3](#)، أقرت الأطراف في بروتوكول قرطاجنة بالحاجة إلى خطة عمل محددة لبناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول قرطاجنة وبروتوكوله التكميلي بما يتماشى مع خطة تنفيذ البروتوكول لما بعد عام 2020، وبما يكمل الإطار الاستراتيجي طويل الأجل لبناء القدرات لما بعد عام 2020 الذي سيتم إعداده وفقا للمقرر [34/14](#). وسيتم مناقشة مشروع خطة العمل لبناء القدرات من أجل البروتوكول مع مشروع خطة التنفيذ في إطار البند 5.

34- وفي ضوء ما ذكر أعلاه، ستنظر الهيئة الفرعية في اجتماعها الثالث في مشروع إطار استراتيجي طويل الأجل بشأن بناء القدرات لما بعد عام 2020 يتوافق مع مشروع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وخطة التنمية المستدامة لعام 2030، فضلا عن مقترحات لاستعراض وتجديد وتعزيز ابرامج التعاون التقني والعلمي وتطرح توصيات إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر. ولمساعدة الهيئة الفرعية في هذه المهام، ستصدر الأمانة التنفيذية الوثائق [CBD/SBI/3/7](#) و [Add.1](#) و [Add.2](#).

35- وفي المقرر [NP-3/5](#)، طلبت الأطراف في بروتوكول ناغويا إلى الأمانة التنفيذية أن تعد تقييما للإطار الاستراتيجي بشأن بناء القدرات وتميبتها من أجل دعم التنفيذ الفعال للبروتوكول وفقا للمقرر [NP-1/8](#)، وأن تقدم تقرير التقييم لتنظر فيه الهيئة الفرعية في اجتماعها الثالث، بهدف ضمان وجود نهج فعال لبناء القدرات بموجب بروتوكول ناغويا يتسق مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

36- وعلاوة على ذلك، ستنظر الهيئة الفرعية في تقييم الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتميبتها من أجل دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع وتطرح توصيات للاجتماع الرابع للأطراف في البروتوكول. ولمساعدة الهيئة الفرعية في هذه المهام، ستصدر الأمانة التنفيذية الوثيقة [CBD/SBI/3/16](#).

## باء - إدارة المعارف وآلية غرفة تبادل المعلومات

- 37- في المقرر [25/14](#)، الفقرة 4، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة التنفيذية أن تنفذ أنشطة مختلفة، رهنا بتوافر الموارد، تتعلق بإدارة المعارف في إطار الاتفاقية وبروتوكولها وتقديم تقرير مرحلي إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ لكي تنظر فيه في اجتماعها الثالث. وتضمنت الأنشطة إعداد مكون لإدارة المعارف كجزء من العملية التحضيرية للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ومواصلة دعم تنفيذ برنامج العمل لآلية غرفة تبادل المعلومات واستراتيجية الويب للاتفاقية وبروتوكولها.
- 38- وستنظر الهيئة الفرعية في عناصر مكون إدارة المعارف للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وتقرير مرحلي عن تنفيذ برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات واستراتيجية الويب، والتطوير المستمر والترويج لأداة Bioland، التي تساعد الأطراف في إنشاء أو تحسين آلياتها الوطنية لغرفة تبادل المعلومات، وتطوير واختبار أداة البيانات والإبلاغ (انظر (CBD/SBI/3/8).

## جيم - الاتصالات

- 39- في المقرر [26/14](#)، طلب إلى الأمانة التنفيذية، أن تواصل، رهنا بتوافر التمويل، تنفيذ إطار العمل لاستراتيجية اتصالات عالمية، وأن تعد، بالتعاون مع المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة، والمنظمات الأخرى ذات الصلة، مثل الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، مواضيع ومواد أساسية، يمكن للأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية تنظيم اتصالات وحملات للتوعية العامة بشأن الحالة الراهنة للتنوع البيولوجي وتحضير الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.
- 40- وطلب أيضا إلى الأمانة التنفيذية أن تقدم تقريرا مرحليا عن الأنشطة المذكورة أعلاه وعن تنفيذ المقرر [22/13](#) إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ للنظر فيه في اجتماعها الثالث (CBD/SBI/3/9) ولكي ينظر فيه بعد ذلك مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر.

## البند 8 - التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات الدولية والمبادرات الأخرى

- 41- في المقرر [30/14](#)، بحث مؤتمر الأطراف في الجهود الجارية لمعالجة التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات والمبادرات الدولية الأخرى، بما في ذلك الجهود لتعزيز أوجه التآزر فيما بين الاتفاقيات.
- 42- وطلب إلى الأمانة التنفيذية، رهناً بتوافر الموارد، أن تواصل دعم العمل الذي يضطلع به الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بأوجه التآزر وأن تنظم حلقة عمل لتيسير إجراء مناقشات بين الأطراف في مختلف الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بهدف تعزيز مشاركتها في تصميم الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.
- 43- وستنظر الهيئة الفرعية في تحديث للتعاون (CBD/SBI/3/10)، بما في ذلك التقرير المرحلي للفريق الاستشاري غير الرسمي، فضلا عن تقارير حلقات العمل التشاورية مع الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

## البند 9 - آليات الإبلاغ، وتقييم واستعراض التنفيذ

- 44- في المقرر [29/14](#)، نظر مؤتمر الأطراف في آليات الاستعراض للاتفاقية. وبالإضافة إلى ذلك، طلب إلى الأمانة التنفيذية، في المقرر [27/14](#)، أن تقدم تحديثات عن العمل المتعلق بالإبلاغ الوطني، وخصوصا الاستجابة للطلبات الواردة في الفقرات 3(ب) و(هـ) و(ح).

45- وطلب إلى الأمانة التنفيذية التحضير لاختبار عملية الاستعراض التي يقودها الطرف وتنظيمها من خلال منتدى مفتوح العضوية في الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ، ووضع توجيهات للتقديم الطوعي لتقارير الاستعراض في هذا المنتدى. وبالإضافة إلى ذلك، طلب إلى الأمانة التنفيذية وضع خيارات لتعزيز آليات الاستعراض بهدف تعزيز تنفيذ الاتفاقية، وتقديم تقرير عن الطرائق الممكنة لتطبيق النهج لتعزيز استعراض التنفيذ كجزء من عملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

46- وبناء عليه، ستستضيف الهيئة الفرعية، في اجتماعها الثالث، منتدى مفتوح العضوية كجزء من تنظيم عملها.

47- وعلاوة على ذلك، في المقرر 34/14، الفقرة 18، طلب مؤتمر الأطراف إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ، في اجتماعها الثالث، أن تكمل الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بعناصر تتعلق بوسائل دعم واستعراض التنفيذ.

48- وستنظر الهيئة الفرعية في الخيارات لتعزيز آليات الاستعراض بهدف تعزيز تنفيذ الاتفاقية وفي تقرير محدث عن الإبلاغ الوطني، بما في ذلك العناصر المقترحة لإطار الإبلاغ عن تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (انظر CBD/SBI/3/11 و Add.1 و Add.2)

### البند 10 - استعراض فعالية العمليات بموجب الاتفاقية وبروتوكولها

49- وفقا لبرنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف المعتمد من خلال المقرر [31/12](#)، سينظر مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الخامس عشر، في جملة أمور من بينها استعراض فعالية العمليات في إطار الاتفاقية وبروتوكولها.

50- وفي اجتماعه الثاني عشر، قرر مؤتمر الأطراف أن يعقد اجتماعاته العادية المقبلة في غضون فترة أسبوعين تشمل أيضا اجتماعي الأطراف في بروتوكولي قرطاجنة وناغويا. وقرر أيضا أن يستعرض، في اجتماعه الرابع عشر والخامس عشر، الخبرة المكتسبة من تنظيم الاجتماعات المتزامنة (انظر المقرر [27/12](#)). وبالمثل، قرر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا أن يجري هذا الاستعراض في اجتماعه الثالث والرابع (انظر المقرر [NP-1/12](#)). وقد اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة أيضا مقرا مماثلا لاستكمال مثل هذا الاستعراض في اجتماعه العاشر (انظر المقرر [BS-VII/9](#) ألف، الفقرة 5).

51- وعلى أساس التوصيات من الهيئة الفرعية للتنفيذ، قام مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في اجتماعه التاسع، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الثالث باستعراض الخبرة المكتسبة من تنظيم الاجتماعات المتزامنة لاجتماعات مؤتمر الأطراف مع اجتماعي الأطراف في بروتوكولي قرطاجنة وناغويا. وقد استخدم هذا الاستعراض المعايير المحددة في المقررات [26/13](#) و [CP-VIII/10](#) و [NP-2/12](#) وطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تواصل إعداد الاستعراض الأولي، على أساس الخبرة المكتسبة من الاجتماعات المتزامنة للاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف والاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، والاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، وذلك لنظر الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثالث. وفي ضوء ما ورد أعلاه، من المتوقع أن تستعرض الهيئة الفرعية المعلومات عن الخبرة المكتسبة في عقد الاجتماعات المتزامنة (انظر CBD/SBI/3/12) وطرح توصيات لنظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر، وحسب الاقتضاء، مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في اجتماعه العاشر، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الرابع.

## البند 11 - تعميم التنوع البيولوجي داخل القطاعات وعبرها والإجراءات الاستراتيجية الأخرى لتعزيز التنفيذ

52- في المقرر [3/13](#)، نظر مؤتمر الأطراف في الإجراءات الاستراتيجية لتعزيز تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، بما في ذلك ما يتعلق بتعميم ودمج التنوع البيولوجي داخل القطاعات وعبرها، وخصوصا المسائل المتعلقة بالزراعة والغابات ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، والسياحة. وفي المقرر [3/14](#)، نظر مؤتمر الأطراف في تعميم التنوع البيولوجي في قطاعات الطاقة والتعدين، والبنية التحتية، والصناعات التحويلية والتجهيز، والصحة.

53- وفي المقرر [3/14](#)، طلب إلى الأمانة التنفيذية تأسيس فريق استشاري غير رسمي معني بتعميم التنوع البيولوجي، لإسداء المشورة بشأن مواصلة إعداد مقترح لنهج طويل الأجل لتعميم التنوع البيولوجي، بما في ذلك بشأن سُبل إدماج التعميم بشكل مناسب في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وبالإضافة إلى ذلك، دعا الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في اجتماعه الأول الفريق الاستشاري غير الرسمي إلى أن يدرج في تقريره إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ مقترحات ملموسة ذات صلة بالإشارة إلى نتائج [التقييم العالمي عن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية](#) الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

54- وستتظر الهيئة الفرعية في التقرير المرحلي عن عمل الفريق الاستشاري غير الرسمي (CBD/SBI/3/13)، مع مراعاة أي نتائج للفريق العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 تتعلق بالتعميم.

## البند 12 - الصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع في سياق المادة 4،

### الفقرة 4، من بروتوكول ناغويا

55- في المقرر [NP-3/14](#)، أحاط مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا علما بالدراسة<sup>1</sup> والمعايير المحتملة للصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع في سياق المادة 4، الفقرة 4 من بروتوكول ناغويا، ووافق على إعادة النظر في هذه المعايير المحتملة في اجتماعه الرابع.

56- وستتظر الهيئة الفرعية في توليف للمعلومات المقدمة من الأطراف والحكومات الأخرى عن كيفية معالجة الصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع في تدابيرها المحلية وآرائها بشأن المعايير المحتملة الواردة في الدراسة فضلا عن التطورات في المنديات الدولية ذات الصلة (CBD/SBI/3/14)، وتطرح توصية إلى الاجتماع الرابع للأطراف في بروتوكول ناغويا.

## البند 13 - الآلية العالمية المتعددة الأطراف لتقاسم المنافع

### (المادة 10 من بروتوكول ناغويا)

57- في المقرر [NP-3/13](#)، استعرض مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا المعلومات ذات الصلة بآلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع واعتبر أن المزيد من المعلومات عن الحالات المحددة للموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية التي حدثت في الأوضاع العابرة للحدود أو التي لم يكن من الممكن فيها منح الموافقة المسبقة عن علم أو الحصول عليها، مصحوبة بتفسير لماذا لا يمكن معالجة مثل هذه الحالات من خلال النهج الثنائي

<sup>1</sup> "دراسة معايير لتحديد صك دولي متخصص للحصول وتقاسم المنافع، وعملية ممكنة للاعتراف به" (CBD/SBI/2/INF/17).



فضلا عن الخيارات لمعالجة مثل هذه الحالات، بما في ذلك من خلال آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع، سيساعد في نظرها في المادة 10.

58- وطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تقوم بالتكليف بإجراء دراسة تخضع لاستعراض النظراء لتحديد الحالات المحددة للموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية التي حدثت في الأوضاع العابرة للحدود أو التي لم يكن من الممكن فيها منح الموافقة المسبقة عن علم أو الحصول عليها، وأن تعد توليفا للمعلومات المقدمة من الأطراف والآخرين عن الحالات المحددة مصحوبة بتفسير لماذا لا يمكن معالجة مثل هذه الحالات من خلال النهج الثنائي المنصوص عليه في بروتوكول ناغويا.

59- وستنظر الهيئة الفرعية في الدراسة والتوليف (CBD/SBI/3/15) بهدف تحديد الحالات المحددة، أن وجدت، والخيارات لمعالجة هذه الحالات، بما في ذلك آلية عالمية محتملة متعددة الأطراف لتقاسم المنافع، وتقديم توصية إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الرابع.

#### **البند 14 - الشؤون الإدارية والشؤون المتعلقة بالميزانية**

60- في المقرر [37/14](#)، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة التنفيذية أن تقدم اقتراحا لاعتماده في الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف، لاستعراض الهيكل والقواعد المتعلقة بالصندوق الاستئماني BZ المعتمدة في الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف، من أجل معالجة المشكلة المتكررة لنقص التمويل المستدام والذي يمكن التنبؤ به ولضمان أن الصندوق BZ يركز على تقديم التمويل للبلدان التي هي في أشد حاجة للمساعدة على المشاركة، ولاسيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية. وطلب مؤتمر الأطراف كذلك إلى الأمانة التنفيذية أن تبلغ عن التقدم المحرز في تصميم التدابير لزيادة مكانة الصندوق الاستئماني وجاذبيته بالنسبة للجهات المانحة، مع الاستعانة بالخبرة من الصناديق الاستئمانية المشابهة في المحافل الدولية الأخرى.

61- وستعد الأمانة التنفيذية مقترحا (CBD/SBI/3/17) لنظر الهيئة الفرعية بهدف إعداد توصية لنظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر.

#### **البند 15 - شؤون أخرى**

62- في إطار هذا البند، قد تتناول الهيئة الفرعية الشؤون الأخرى المتعلقة بموضوع المسألة الخاصة بالاجتماع.

#### **البند 16 - اعتماد التقرير**

63- سُدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في تقرير عملها في الاجتماع الثالث وتعتمده على أساس مشروع التقرير الذي أعده المقرر.

#### **البند 17 - اختتام الاجتماع**

64- من المتوقع اختتام الاجتماع في الساعة السادسة مساءً يوم السبت الموافق 30 مايو/أيار 2020.

## المرفق الأول

## تنظيم العمل المقترح

التاريخ	من الساعة 10:00 إلى الساعة 13:00	من الساعة 15:00 إلى الساعة 18:00
الاثنين 25 مايو/أيار 2020	1- افتتاح الاجتماع 2- إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل 3- استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 4- تقييم واستعراض فعالية بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية	5- الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 6- حشد الموارد والآلية المالية
الثلاثاء 26 مايو/أيار 2020	7- بناء القدرات، والتعاون التقني والعلمي، ونقل التكنولوجيا، وإدارة المعارف، والاتصال 8- التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات الدولية والمبادرات الأخرى	10- استعراض فعالية العمليات بموجب الاتفاقية وبروتوكولها 11- تعميم التنوع البيولوجي داخل القطاعات وغيرها والإجراءات الاستراتيجية الأخرى لتعزيز التنفيذ
الأربعاء 27 مايو/أيار 2020	12- الصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع في سياق المادة 4، الفقرة 4، من بروتوكول ناغويا 13- الآلية العالمية المتعددة الأطراف لتقاسم المنافع (المادة 10 من بروتوكول ناغويا) 14- الشؤون الإدارية والشؤون المتعلقة بالميزانية	منتدى مفتوح بشأن البند 9 من جدول الأعمال (آليات الإبلاغ، وتقييم واستعراض التنفيذ)
الخميس 28 مايو/أيار 2020	9- آليات الإبلاغ، وتقييم واستعراض التنفيذ النظر في ورقات غرفة الاجتماعات	النظر في ورقات غرفة الاجتماعات
الجمعة 29 مايو/أيار 2020	النظر في ورقات غرفة الاجتماعات	النظر في ورقات غرفة الاجتماعات
السبت 30 مايو/أيار 2020	15- شؤون أخرى 16- اعتماد التقرير	البند 16 (تابع) حسب الضرورة 17- اختتام الاجتماع

## المرفق الثاني

## قائمة بوثائق العمل

بند جدول الأعمال	عنوان الوثيقة	الرمز
2	جدول الأعمال المؤقت	CBD/SBI/3/1
2	جدول الأعمال المؤقت المشروح المنقح	CBD/SBI/3/1/Add.1/Rev.1
3	التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ونحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي	CBD/SBI/3/2
3	تحديث عن التقدم المحرز في مراجعة/تحديث وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك الأهداف الوطنية	CBD/SBI/3/2/Add.1
3	تحليل لمساهمة الأهداف التي وضعتها الأطراف والتقدم المحرز نحو أهداف أيشي للتنوع البيولوجي	CBD/SBI/3/2/Add.2
3	استعراض تنفيذ خطة عمل المنظور الجنساني 2015-2020	CBD/SBI/3/2/Add.3
3	التقدم المحرز نحو الهدف 18 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي بشأن المعارف التقليدية والاستخدام المألوف المستدام للتنوع البيولوجي	CBD/SBI/3/2/Add.4
4	تقييم واستعراض فعالية بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية	CBD/SBI/3/3
4	تحليل للمعلومات لتقييم واستعراض فعالية بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية والتقييم النهائي للخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للفترة 2011-2020	CBD/SBI/3/3/Add.1
5	الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020	CBD/SBI/3/4
5	الاتصالات للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020	CBD/SBI/3/4/Add.1
6	حشد الموارد	CBD/SBI/3/5
6	مساهمة فريق الخبراء في مكون حشد الموارد في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020	CBD/SBI/3/5/Add.1
6	تقييم واستعراض لاستراتيجية حشد الموارد والهدف 20 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. موجز تنفيذي لتقرير فريق الخبراء	CBD/SBI/3/5/Add.2
6	تقديرات الموارد اللازمة لتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. موجز تنفيذي للتقرير الأولي لفريق الخبراء	CBD/SBI/3/5/Add.3
6	إرشادات لآلية المالية	CBD/SBI/3/6
6	التقرير الأولي لمرفق البيئة العالمية	CBD/SBI/3/6/Add.1
6	تقرير أولي عن تقييم مبالغ الأموال اللازمة لتنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها خلال فترة التجديد الثامن لموارد الصندوق الاستثماري لمرفق البيئة العالمية	CBD/SBI/3/6/Add.2
7	بناء القدرات، والتعاون التقني والعلمي، ونقل التكنولوجيا	CBD/SBI/3/7

بند جدول الأعمال	عنوان الوثيقة	الرمز
7	مشروع إطار استراتيجي طويل الأجل لبناء القدرات فيما بعد عام 2020	CBD/SBI/3/7/Add.1
7	مشروع مقترحات لتعزيز التعاون التقني والعلمي دعماً للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020	CBD/SBI/3/7/Add.2
7	إدارة المعارف وآلية غرفة تبادل المعلومات	CBD/SBI/3/8
7	الاتصال	CBD/SBI/3/9
8	التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات الدولية والمبادرات الأخرى	CBD/SBI/3/10
9	آليات لاستعراض التنفيذ	CBD/SBI/3/11
9	الإبلاغ الوطني بموجب الاتفاقية وبروتوكولها	CBD/SBI/3/11/Add.1
9	خيارات لزيادة لوزة التآزر في الإبلاغ فيما بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو	CBD/SBI/3/11/Add.2
10	استعراض فعالية العمليات بموجب الاتفاقية وبروتوكولها	CBD/SBI/3/12
11	تعميم التنوع البيولوجي داخل القطاعات وعبرها	CBD/SBI/3/13
11	خطة عمل لنهج طويل الأجل للتعظيم	CBD/SBI/3/13/Add.1
12	الصكوك الدولية المتخصصة للحصول وتقاسم المنافع في سياق المادة 4، الفقرة 4، من بروتوكول ناغويا	CBD/SBI/3/14
13	الآلية العالمية المتعددة الأطراف لتقاسم المنافع (المادة 10 من بروتوكول ناغويا)	CBD/SBI/3/15
7	تقييم الإطار الاستراتيجي بشأن بناء القدرات من أجل دعم تنفيذ بروتوكول ناغويا	CBD/SBI/3/16
14	الاتجاهات في ميزانيات الاتفاقية وبروتوكولها	CBD/SBI/3/17
5	مشروع خطة تنفيذ لبروتوكول قرطاجنة ومشروع خطة عمل لبناء القدرات (2021-2030)	CBD/SBI/3/18